

EUSKAL ERRIA

REVISTA DECENAL BASKONGADA DEL URUGUAY



★ Montevideo. Agosto 20 de 1921 ★

R. ORTEGA

AGENCIA
AUTOMÓVILES Motor CHANDLER Cars
NEUMÁTICOS FIRESTONE
DE

LOHIGORRY HNOS.

Perfumería COLGATE & Co.
Droguería PARKE DAVIS & Co.

Calle Sarandí, 450
MONTEVIDEO

Zabaleta & Lizarraga

SUCESORES DE LORENZO ZABALETA

IMPORTADORES

719 - Calle Rincón - 723 : Montevideo

Especialidad en artículos de Mercería, Jugue-
tería, Bazar, Ferretería, Librería y Quincallería

Ventas exclusivamente al por Mayor
Teléfono: LA URUGUAYA 1082 (Central)

Dirección Telegráfica: LOREZABAL

Mateo Brunet y Cía.

IMPORTADORES

ALMACEN POR MAYOR Y CONSIGNACIONES
Casilla de Correo 378 — Telegramas BRUNET

Calle Uruguay 938

Surtido especial en artículos españoles. — Únicos
introdutores de las yerbas Pepita y Tropical,
aceite Dos de Mayo, anís Tropical, champagne
Montebello, whisky Jehnnie Walker, vinos Seco,
Mesa, Navarro, Rioja, Garnacha marca «El Armi-
ño». coñac Dos de Mayo y Aguas de Mondariz.

ARTIGAS

Tienda, Mercería y Confecciones en general
DE

PEDRO M. CIGANDA

Ajuar completo para novias. — Mante-
lería, ropa blanca, festones y puntillas, gé-
neros para vestidos, encajes, galones, seda,
y fantasías en general.

1211 — ANDES — 1211

entre San José y Soriano. — MONTEVIDEO
Teléf. "La Uruguaya" 238 (Central)

Jabonería y Estearinería Francesa

DE

Juan Harambure

Fábrica: Plaza 20 de Febrero — Unión

Depósito: Paraguay 1584

TELÉFONOS:

Depósito: LA URUGUAYA 727, COOPERATIVA 224

Fábrica: LA COOPERATIVA 2502

MONTEVIDEO

PETIT VERSAILLES

CONFITERIA Y FABRICA DE DULCES

Esta casa servirá el Buffet a «Euskal Erria»
en las fiestas sociales

Hernández, Rodríguez y Cía.

Avenida 18 de Julio, 1266-68

Teléfono: «La Uruguaya» 1681-Cordón

FERNANDEZ Y C.º

TIENDA - MERCERIA

“AL LOUVRE”

Calle Sarandí 514, entre 33 e Ituzaingó

Teléfonos: URUGUAYA, CENTRAL 1721

Recibe de: Paris, Barcelona, Londres

Siempre muy surtido de todo lo del ramo

Artículos para hombres y para Sports

Gomensoro & Castells

REMATADORES PÚBLICOS

de Campos, Propiedades, Terrenos, Mercade-
rías, Buques, Averías, Mobiliarios,
etc., etc.

REMATES BI SEMANALES PERMANENTES
EN SU LOCAL

Piedras 818 a 822

MONTEVIDEO

CERVECERIA URUGUAYA

SOCIEDAD
ANONIMA



El Extracto de Malta Uruguay

ha sido recomendado por las eminencias médicas y ha probado la razón, con brillantes resultados, de por qué la ciencia lo prestigia y lo recomienda.

Extra Stout Uruguay

(CERVEZA NEGRA CONCENTRADA)

Simil de las mejores cervezas negras extranjeras

Expéndese en porrones de vidrio transparente



— Acaba de recibirse en San Sebastián la noticia de que se han rendido las fuerzas que guarnecían las posiciones de Nador y Zeluán, y que con tanta heroicidad venía resistiendo el ataque de muchos millares de moros rebeldes. La noticia produjo en la capital donostiarra enorme impresión. La llegada de esa información coincidió con el arribo de los reclutas del cuerpo del año actual, que vienen a reforzar la guarnición disminuída por el envío de tropas a Melilla. El espíritu popular reaccionó enseguida en forma admirable, y ahora los reclutas recorren las calles de la ciudad cantando, siendo aclamados constantemente por el pueblo.

— Acaba de llegar a San Sebastián una noticia que produce enorme alarma, aunque se considera que no tiene muchos visos de veracidad. Las autoridades han pedido confirmación de ella a Madrid. Se asegura que de diversos puertos de la península han zarpado a toda marcha buques de la Compañía Transatlántica Española para recoger a la población civil de Melilla. La plaza, según esa información, está siendo atacada por una harka compuesta por más de 30.000 moros, y bombardeada por 107 cañones de gran alcance y calibre. La población civil se ha refugiado en la parte antigua de la ciudad, que está inexpugnablemente fortificada. Esta noticia ha llegado también a Bilbao, en donde igualmente produjo una brutal impresión.

Justo H. Cerdeyras

MEDICO-CIRUJANO

Ex Médico Interno del Buergerspital de Basilea
Jefe de Clínica del Hospital Maciel

— 3 RAYOS X. — PULMÓN Y CORAZÓN — 3

Consulta de 3 a 5 p. m.
menos los Sábados

Rincón 617

Temores de desórdenes en Bilbao.

— Hendaya. — Noticia llegadas de Bilbao informan que en aquella capital se teme que vuelvan a producirse disturbios serios a causa de que se ha declarado una huelga general en los altos hornos de la provincia de Vizcaya, en señal de protesta contra el envío de tropas a Melilla. En previsión de serias alteraciones del orden, se hallan preparadas en San Sebastián y Santander fuerzas militares para marchar a Bilbao.

Rodolfo Gorriti

CIRUJANO DENTISTA

Horas de consulta:
de 9 a 12 y de 2 a 6.

Uruguay 843

Envío de tropas a San Sebastián.

— Salieron en un tren militar de San Sebastián con destino al puerto de embarco para ser enviadas a Melilla, dos compañías del cuerpo de ingenieros. El público hizo a las tropas una despedida entusiasta, distribuyendo entre los soldados numerosos obsequios. En el momento de partir el tren, la muchedumbre apiñada en la estación dió grandes vítores al Ejército y a España, los que fueron contestados con alegres vivas por las fuerzas expedicionarias.

EUGENIO J. CAZEAUX

CONTADOR PUBLICO

Arregla sucesiones.

Administra bienes.

Hace toda clase de operaciones
sobre campos, etc

Escritorio: calle Paysandú 1520

Hazparne. — Joanden asteen, bazen kantari ederrik Baionaa, hiri ethirichka. zenbietetarik jinak, guzieri erakasteko nola behar liteken elizan kantatu. Igande aratsaldean heien entzuten iza nniz, nahiz khechusko nintzen, bazkaria nahi baino arinago egina bainnin. Entzun ditut bezpera batzu choragarriki emanak; bainan zoin laster! lasterregi, gu holakoeri jarreikitze. Gure neskatchek egin dezakete zerbait, mihia zalu baitute. Bainan gizonak, lakhet dugu, ala elizan ala ostatuan, arraposki eta gostuan kantatzea, hats hantuak ari gabe. Bestenaz, ichiltzen gira. Eta ichike egoitekotz, gizon guti meza nau si eta dezperetarat.

Banka. — Donapaleoko jujeak diru biltzen ari zauzkigu hemendik. Baziren, azkeneko asteen, azkarki heien ganat joanak hiru gizon, eta, amandak zirela, khendu daiskote bati hamasei libera, besteari berrogoi ta hamar, eta hirugarrenari hiruetan hgoi. Ikhus zer egin behar den hola ez arroatua izaiteko.

Herbario "La Vizcaina"

CASA DE PLANTAS MEDICINALES

— DE ANGEL GARRASTACHU —

Se ha recibido: Boldo, Ambaú y Quebracho Blanco del Paraguay.

SE MUDÓ A

Gaboto 1473, entre 18 de Julio y Colonia

Azkaine. — Minier jauna mintzatu da askotan Donibane Lohitzun inguruetakoko laborarieri ogiaren ereiteaz, arhatzeaz, biltzeaz.

Ethortzen ahal diren laborariak oro jaun horrek berak gomizatzen dituheldu den igandeko. Uhalde ko bere lurretarat. Laborariak ikusiko dituzte han ogi peza ederrak eta arratsaldeko lau orentarik goiti Minier jaunak emanen ditu, ogiarengainean behar diren chehetasun guziak.

EUSKAL ERRIA

REVISTA DECENAL BASKONGADA DEL URUGUAY



DIRECTOR Y REDACTOR
PEDRO PARRABÈRE

Año X.

Montevideo, Agosto 20 de 1921

N.º 374

REDACCION: SAN JOSE 1168

Comenzó el Campeonato de Pelota

Con una concurrencia extraordinaria

Cuando el Consejo Directivo de « Euskal Erría » aprobó el proyecto relacionado con el Campeonato interno de pelota con el concurso de los propios asociados, una impresión de generales entusiasmos cundió en todos los espíritus: el Campeonato despertaría animación y contribuiría, eficazmente, a la grandeza de nuestra corporación.

¿Quién es el que no admira el juego de la pelota?

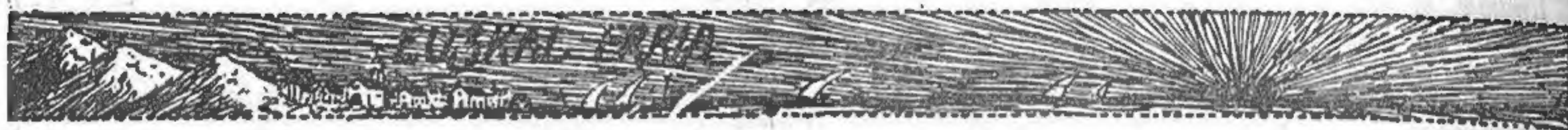
Es el deporte sencillo y noble por excelencia, de los más antiquísimos y que ha proporcionado glorias a sus cultores.

Precisamente, en uno de los últimos números de esta Revista, nos habíamos ocupado de un famoso pelotari: del gran *Paysandú*; con su nombre evocamos el de otros, célebres también como él, y muchos de nuestros lectores habrán recordado pasadas e inolvidables impresiones de los grandes partidos verificados en nuestra capital, tanto en el *Jai Alai* como en el antiguo Centro Vascongado, en la sede que hoy ocupa nuestra Institución como en la misma cancha *Sierra*.

¿Cómo olvidar tantos felices encuentros que contribuyeron a consolidar los prestigios del deporte pelotístico que practicamos los vascos y admiradores?...

La pelota atrae, bien lo sabemos nosotros, en forma irresistible, especialmente en los años de juventud, cuando se tiene fuerza, animación y entusiasmo. ¡Cuántos recuerdos vienen a nuestra mente en esta hora particular! La pelota es algo que arrastra, que domina y que tiene la virtud de emocionar, cuando los partidos son movidos.

Pues bien: el Campeonato que se ha iniciado en « Euskal Erría » provocará también, no lo dudamos, vivas impresiones. Será la piedra que ha de atraer a tantos buenos elementos que, por causas inexplicables, no se han incorporado todavía a nuestra Institución.



A las obras benéficas que realiza la Comisión de Señoras, a la iniciativa de la fundación del Colegio, sigue la del Campeonato: todas las voluntades tienden al trabajo y a la reciprocidad fraterna.

Estamos en la hora en que se hace indispensable concentrar todas las fuerzas, de manera que « Euskal Erría » cumpla su misión altísima y se encamine por las sendas de los éxitos que consagran.

Contribuyamos todos a la grandeza de la Institución: unos en la *beneficencia*, otros en la *enseñanza*, como en las reuniones amistosas que proporcionan, dado nuestro ambiente de serenidad afectiva, impresiones duraderas.

Tres tendencias distintas unificadas a la sombra de « Euskal Erría ».

Éste será el mejor augurio para nuestros futuros éxitos.

Clasificación de las parejas

Han sido seleccionadas las parejas que intervendrán en el referido Campeonato, cuya clasificación es la que a continuación se expresa:

A mano limpia

Primera categoría, grupo A) por puntos: Felipe Bordach y Valentín Gelós; Andrés Iraizoz y Guillermo Irigaray; Cecilio Erreguerena y Antonio Gamberoni; Mariano Arbizo y Agustín Corsino.

Grupo B), por eliminación: Alejandro Delfino y Rodolfo Pacheco; Alfredo Pasada y Raúl P. Cardonnet; José Liendo y José Aiscar; Hugo Suárez y Angel C. Villanueva.

Grupo C), por eliminación: Martín Larragueta y Pedro Irigaray; Domingo Aiscar y Florencio Erreguerena; Juan Fígoli y Roberto Scanavino; César Evia y Guillermo Morice; Rogelio Ardanz y Emilio Merino; Jaime F. Larrinaga y Pedro Jaureguiberry; Pedro Berhau y Bernardo Berhau; H. Fernández Castilla y Silvestre Alvarado.

Grupo D), por eliminación: Enrique V. Lados y Pedro B. Etcheverry; Alfredo Rodríguez Berjot y Eugenio Arin; Juan Gogorza y Constancio Garciandía; Juan P. Larroque y Guillermo Idiartegaray.

Grupo E), por eliminación: Cipriano

Seijas y Santiago Seijas; Angel A. Bonora y Víctor Blasco; Martín Storace y Juan Solari; Juan Lavignasse y Julián Lavignasse; Dámaso Zurro y Angel Rodríguez López; Guillermo Fullana y Pedro Arin; Francisco Airaldi y Alberto Storace; Domingo Martínez y Nicolás Storace; Solano Alaniz y Felipe Candau; Salvador Tanco y Jacinto Tanco.

Parejas de share

Primera categoría, grupo A), por eliminación: Fernando Mengotti y Arturo Tisnés; Rogelio Ardanz y Fidel Garayalde; Fermín Donazar y Martín Larragueta; Fermín Hernandoiena y Huyo Suárez; Pedro E. Belseguy y Alberto Onetto.

Grupo B), por eliminación: Pedro M. Ciganda y Rafael J. Mieres; Gonzalo de Salterain y A. Muñoz Silva; Alberto Etchebest y Arturo Gil; Roberto Scanavino y Bernardo Bordabehere; Juan Errecart y Darío F. Parra.

De paleta

Primera categoría, grupo A), por eliminación: Guillermo Morice y Rodolfo Pacheco; Cecilio Erreguerena y José Aiscar; Alejandro Delfino y Alfredo Pasada.

Grupo B), por eliminación: Darío F. Parra y Florencio Erreguerena; Jorge Bal-



parda y Melchor Pacheco; Roberto Scana-vino y Ernesto Balparda; Arturo Balparda y Alberto Balparda; Víctor Blasco y Emilio Merino.

Los partidos verificados

El martes 16 del corriente, comenzó el Campeonato de pelota.

La hermosa sala de nuestra sede central, iluminada con sencillez y gusto, ofrece al asociado visitante grata impresión.

La misma cancha social, blanqueada nuevamente, reúne todas las debidas condiciones para que se verifiquen estos encuentros; el público puede presenciar los partidos en forma cómoda en las amplias gradas y palcos existentes.

El primer encuentro fué presenciado por una concurrencia realmente extraordinaria, pues pasaban de 400 las personas asistentes.

A las 9 y 30 en punto, penetraron en la cancha las parejas que debían intervenir en el encuentro.

Fué necesario modificar el orden establecido en los primeros momentos por enfermedad de uno de los asociados. Jugaron, en consecuencia, el partido a share: *Fermín Donazar y Martín Larragueta* versus *Pedro E. Belseguy y Alberto Onetto*.

Este partido fué movido, y mantuvo el interés en sus diversas incidencias, a pesar de que, desde el principio, llevó una ventaja apreciable la pareja *Donazar-Larragueta*. Donazar tiene condiciones especiales de buen pelotari: fuerza, seguridad, tanto en su derecha como en la izquierda: sea cual fuere su contrario, éste sentirá necesariamente, las consecuencias de esa pujanza que desconcierta.

El joven Pedro E. Belseguy, a su vez, desarrolla su juego con corrección; su destreza y habilidad corren parejas con su seguridad. Nos ofreció tantos de alta escuela.

Alberto Onetto, que en los primeros momentos estuvo algo inseguro, desarrolló su acción con éxito después de los 25 tantos.

Martín Larragueta se desarrolló en forma satisfactoria, señalándose también por su seguridad. Secundó eficazmente a su compañero.

A la altura de los 35 tantos se produjo la primera igualada, repitiéndose otras; los saques de los amateurs Donazar y Belseguy, fueron violentos. Venció la pareja *Donazar-Larragueta* por 9 tantos a 50.

Vencidos y vencedores, fueron muy aplaudidos.

El segundo partido se verificó a mano limpia entre *Felipe Bordach y V. Gelós* versus *Andrés Iráizoz y Guillermo Irigaray*.

Fué un partido animado. Desde los primeros momentos el encuentro resultó equilibrado, adelantándose, constantemente, la pareja Iráizoz-Irigaray.

Todos los elementos que intervinieron en este encuentro demostraron la seguridad de su juego hasta que esta última pareja resultó vencedora por 15 tantos.

La falta de tiempo nos impide ofrecer una amplia reseña de estos dos partidos, con los cuales se inauguró el Campeonato 1921, es que continuará los martes, jueves y sábado de cada semana.

Disposiciones generales

Los asociados pueden concurrir a presenciar este Campeonato.

Es conveniente lleven consigo el recibo correspondiente que acredite su calidad de tales.

Toda la prensa ha sido invitada para presenciar estos encuentros, por disposición del Consejo Directivo, cuyas tarjetas



fueron libradas por la Secretaría General.

Los asociados que deseen ser acompañados por algún amigo, deben llenar la fórmula establecida en las disposiciones relacionadas con este Campeonato, y que

se hicieron conocer por medio de la Revista social.

Se han establecido premios valiosos para los vencedores, los que consistirán en artísticas medallas.

La Sociedad de Estudios Vascos

«Hace no muchas fechas que el escritor Sr. Sánchez Mazas anotaba en un artículo publicado por «El Sol», de Madrid, el hecho de que en la prensa del Plata se insertase frecuentemente «Cartas castellanas», «Cartas gallegas», «Cartas andaluzas», «De mi tierruca», y que no apareciesen, en cambio, «Cartas vascas», no obstante tener los vascos una fuerte tradición de trabajo y de virtudes creadoras en los países de Sud América, y una nutrida y brillante representación actual, principalmente en la Argentina y en Chile.

El señor Sánchez Mazas encontró disculpa a la falta de «Cartas vascas», en la prensa bonaerense, porque en las columnas de sus más grandes diarios, como *La Nación* y *La Prensa*, convive frecuentemente el espíritu vasco con los muy representativos de los señores don Miguel de Unamuno, D. Francisco Grandmontagne, D. Ramiro de Maeztu y don José María Salaverría.

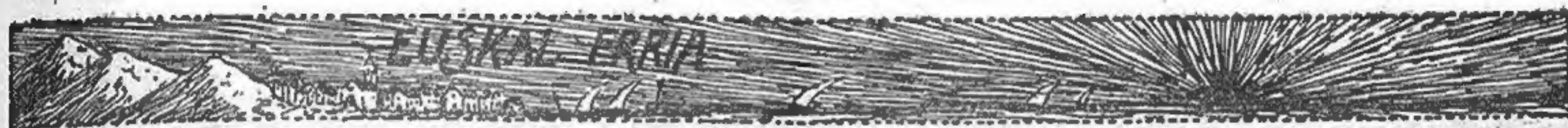
Pero los hijos de Vasconia no se conforman todavía con la labor periódica y perseverante de escritores tan autorizados y la Eusko-Ikasquntza (Sociedad de Estudios Vascos) que regenta el Presidente de la diputación de San Sebastián, Sr. Julián Elorza, ha informado a D. Alfonso XIII de los proyectos de aquella entidad cerca de las Repúblicas de habla española y de Brasil, y, es natural, el Rey de España otorgó, con su aprobación, el mayor interés en que tales proyectos lleguen a reali-

zarse. La Sociedad de Estudios Vascos es un remedo del Instituto de Estudios Catalanes en los aspectos cultural y de investigación, y en el acopio de manifestaciones de la vida espiritual de la región. Tiene todavía menos intensidad de organización que la citada institución catalana, pero inicia su vida con una amplitud de miras que pueden ser extraordinariamente fecundas.

Ha de cuidarse, desde luego, del renacimiento de la vida del país vasco en sus diferentes aspectos. Para el cultivo del jardín espiritual ha de escudriñar en la historia, en la tradición, y ha de bucear en todas las manifestaciones del alma popular.

«Si toda la labor de esa entidad cultural — ha escrito el Sr. M. Urbina — se concentra en la creación de cátedras de vascuence, en la formación de un folklore euskérico, en la ordenada clasificación de los dólmenes, en la investigación de las fuentes del viejo Derecho foral, en el ceruido escrupulosamente metódico de todo el polvo que cubre los venerables archivos de Vasconia; si así se trabaja, decimos, la Sociedad de Estudios Vascos habrá hecho, no cabe duda, una labor espiritual, pero no una obra fecunda».

A nosotros nos parece que las obras tienen tanto más de fecundas, cuanto más las envuelve la espiritualidad, pero el Sr. Urbina aplica la calificación fecunda en el sentido de las actividades prácticas, que también necesitan, indudablemente, de espiritualidad.



Ya es antigua la fama de pulcras y eficazmente creadoras que gozan las corporaciones de San Sebastián. Los títulos alcanzados en una honrada administración por el Consejo donostiarra, quiere también merecerlos en provechosas iniciativas aquella diputación provincial.

Es verdad que la actividad, la energía y todas las fuerzas creadoras, adquieren en los tiempos presentes un mayor impulso en la periferia que en el centro de la península, y sus mayores exponentes se dan en Vasconia y en parte de Cataluña. Sería prolija, y no es de este artículo, la enumeración de las causas determinantes de ese fenómeno.

La diputación guipuzcoana, amparadora de la Sociedad de Estudios Vascos, tiene un proyecto grandioso, que piensa realizar a mediados del año 1922. Se trata de una expedición a todos los países de Sud América, con el doble aspecto cultural y económico.

En el aspecto cultural, la Sociedad de Estudios Vascos reunirá en una misión las representaciones del arte regional mediante una escogida «exposición» de cuadros, grabados, escultura, arquitectura y originales o reproducciones de mobiliarios, tallas y demás industrias artísticas, alguno de los autores musicales y ejecutantes y varios escritores y conferenciantes sobre diversas materias que puedan dar la impresión del estado de la cultura vasca.

En el aspecto económico, cuya organización podrá estar a cargo de las corpo-

raciones vascas de tal carácter, «se proyecta llevar una colección, lo más completa posible, de productos y muestrarios de las industrias del país, acompañada del número suficiente de agentes que puedan hacer una directa labor comercial y de hombres dedicados a los asuntos económicos que realizarán un estudio de los mejores medios para abrir vías comerciales.

La expedición deberá efectuarse en un barco construido en astilleros vascos para que, a su vez, dé idea de la situación de la industria naval. Habrá de durar cuatro meses y hará escalas en los principales puertos de todas las Repúblicas sudamericanas. Tal es el proyecto, a grandes rasgos.

Vasconia quisiera que partieran de otras regiones españolas diferentes expediciones con idénticos fines a la que proyecta, y que, a ser posible, todas ellas fuesen coincidentes con el pensado viaje de don Alfonso XIII.

Nada, en efecto, más deseable. Sería un modo excelente de hacer más provechosa la excursión regia. Pero tales expediciones no pueden ni deben ser improvisadas. Constituyen por sí mismas algo demasiado trascendental para fiarlo a ninguna clase de improvisaciones, sino a largos y maduros estudios y a una preparación suficiente. De lo contrario habrían de malograrse fatalmente todas sus virtudes iniciales.

¡Ojalá surgieran muchas entidades, con poder económico y capacidad bastantes, para multiplicar la idea de la Sociedad de Estudios Vascos».

Patria inmortal



parece que ahí, en Rusia, existe una nebulosa de nuevos mundos. No se quiere decir con esto que el comunismo, manifestación preeminente de la organización ac-

tual rusa, sea un principio fecundo de realidades hasta ahora desconocidas. Realidades, gratas al menos, no se han de lograr del comunismo, ni tampoco realidades consistentes. Es de tal modo injusto



en el modo de ser del hombre, degradado en su misma naturaleza, el régimen comunista extendido por toda la sociedad, que no es posible su implantación perfecta. Y si esto no es posible; si un régimen pura, netamente comunista, no se puede establecer ni en la Rusia de los Soviets, mucho menos es dado admitir su imperio.

Se puede establecer la dictadura del proletariado. Mas no es posible que el proletariado o, mejor dicho, los que se abrogan su representación compartan con las clases que acaban de sojuzgar del espléndido botín arrancado en sangrientos combates.

El nacimiento de una era nueva que, al parecer, se siente por el Oriente europeo, es revelada por las formidables sacudidas de la sociedad rusa. Es un movimiento sin par de disociación, de derrumbamiento, el que provoca todas las inquietudes de la moderna civilización. Pero a través de esa crisis, que, aunque revelada con grandeza en Rusia, es universal, no sólo rusa; a través de esa crisis bien se advierte, entre las líneas confusas del nuevo orden de cosas, en sustitución del actual del capitalismo sin entrañas, que permanecerá todo lo que la naturaleza sostiene con el poder recibido de Dios.

Entre lo que queda y quedará, mientras el hombre no cambie de alma, aparece radiante el sentimiento de nacionalidad como uno de los principios rectores de la vida. Se ha hablado, y hoy mismo se glorifica con tesón y con retórica deslumbrante, la grandeza de la Internacional.

Anuladas las fronteras por la dominación, cada día más firme, del aire en que cabalga el hombre con seguridad y por el que cruza, sin hilos, su palabra, parecía llegada la hora de la disolución de las naciones. La red, cada día más tupida, de la solidaridad de las clases que atacan y se defienden de igual modo en todas partes,

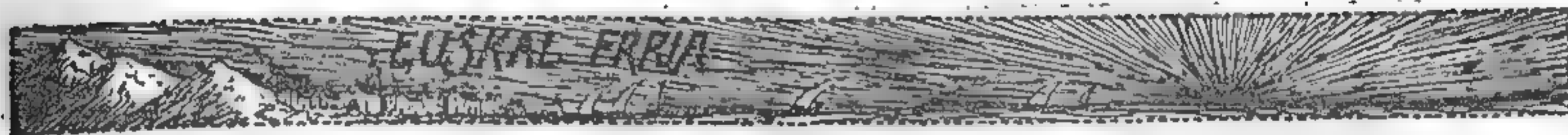
porque sus intereses, sus propósitos y medios de lucha son los mismos, parecía cubrir para siempre las diferencias sociales. Los horrores estupendos de la gran guerra, iniciada y sostenida en todas partes invocando el dulce nombre de la patria, a cuya sombra parecen legitimarse todas las concupiscencias, todas las crueldades y la bárbara sed de exterminio, que no se apaga, según ahora lo vemos, con la muerte de veinte millones de hombres; todo esto habría de acabar en el triunfo del ideal internacional, en la victoria del principio de la tierra, patria única del hombre.

Pero no. Ante la Rusia de la Internacional de Moscou, que, agrupada, que unida fuertemente a Lenin, envía sus ejércitos a pelear contra los soldados en que las potencias de la Europa occidental tienen puestas sus esperanzas; y ante la penosa confesión que, por boca del primer ministro inglés, hacían poco a estas naciones, del error cometido al confundir la independencia y el comunismo rusos, atacando a la integridad de la gran nación para deshacer la obra de Lenin: ante esas realidades, surge la de la patria con esplendores de eternidad.

De no atacarse a Rusia hiriendo el amor ardiente de sus hijos a la madre patria, el movimiento bolshevique hubiera sido ya sofocado. Eso dicen los políticos de la Entente. La impericia, la rudeza con que se acometió a Rusia, obligó a los rusos todos, víctimas y verdugos, a deponer sus fieras diferencias ante el altar de la patria. Ante la independencia rusa, amenazada por el extranjero, se plegaron los pendones de Moscou para alzar la bandera nacional.

* * *

No hay en lo humano poder como el del nacionalismo. Ante la patria en peligro no se ven más zozobras que las de la li-



bertad nacional. Esta es la gran realidad, y realidad que brota, que proyecta vigor hasta las cumbres purísimas del heroísmo. No hay quien lo desconozca y quien re-pruebe esta gloriosa realidad.

Pero si es en toda ocasión lícito y es en toda ocasión santo el defender la independencia patria, aunque la independencia patria ampare al bolcheviquismo, ¿cómo podrá

ser criminal el perseguir la libertad de la patria oprimida, de la patria dominada por el injusto poder extranjero? ¿Cómo podrá ser criminal el perseguir para la patria oprimida su libertad, cuando la patria sojuzgada hoy por la impiedad extranjera no supo, en siglos de independencia, disponer de sus destinos más que para vivir rendida a la causa de la justicia y del honor?

KIZKITZA.

Sobre nuestro IX aniversario

Conceptos amables de la prensa
que agradecemos sinceramente

Euskal Erría. — Nueve años ha cumplido esta Revista, que representa a la colonia vasca agrupada en EUSKAL ERRIA y cuya propaganda práctica ha contribuido al engrandecimiento de esta Institución.

En sus nueve años de labor periodística, ha reflejado el movimiento que se ha operado en el país vasco, tanto en la parte social como artística, y cumple su misión en forma plausible.

Dirige y redacta esta publicación el señor Pedro Parrabère

(*El Siglo.* — N.º 18011 y *El Telégrafo.* — Año LXXII, N.º 146).

Euskal Erría. — La Revista periódica vascongada que se edita en esta capital, cumple hoy 4 de Agosto el noveno año de existencia. Hemos de ofrecerle en esta ocasión, y en su fausto día, nuestro saludo cordial, a la vez que tributamos nuestro aplauso a su digno Director, don Pedro Parrabère, cuya laboriosidad y constante empeño en pro del acercamiento entre la colonia vasca ha merecido siempre las mayores satisfacciones y señalados triunfos.

Puede muy bien EUSKAL ERRIA festejar dignamente su cumpleaños.

(*El Bien Público.* N.º 12354).

Aniversario de la Revista «Euskal Erría». — Nueve años de vida próspera acaba de cumplir la Revista EUSKAL ERRIA, órgano oficial de la Institución de confraternidad vascongada del mismo nombre que dirige desde su primer número don Pedro Parrabère. Su propaganda, siempre imper-

sonal y levantada, le han granjeado las simpatías generales dentro de la colectividad.

(*La Nación* de Buenos Aires: 7 de Agosto de 1921. — N.º 17911. (Edición de 28 páginas).

Euskal Erría. — En el día de hoy, cumple nueve años de vida, la interesante Revista EUSKAL ERRIA órgano oficial de la vieja y prestigiosa Institución vascongada del mismo nombre.

La ilustrada publicación de referencia ha sabido, en su ya larga y siempre próspera vida, interpretar con fidelidad y elevación de miras las aspiraciones y sentimientos de una colonia tan digna como laboriosa, que ha echado en el país honda raigambre, cooperando en todas las actividades al progreso del mismo.

Su actual Director es el señor Pedro Parrabère, periodista bien conocido y estimado en lo que vale.

En tan grata fecha, presentamos nuestro cordial saludo a EUSKAL ERRIA y felicitamos a la Institución bajo cuyos auspicios se publica.

(*La Tribuna Popular.* — N.º 12843).

Diario del Plata, en su número 2818, recuerda el aniversario de la Revista EUSKAL ERRIA y reproduce el suelto adelantado por la misma el 30 del pasado Julio.

Euskal Erría. — Hoy cumple nueve años de vida la importante Revista EUSKAL ERRIA, órgano oficial de la sociedad vascongada de mismo nombre.

La labor desarrollada en ese largo período, ha



sido dedicada a la defensa de los intereses de esa laboriosa colonia en forma eficaz, colmando las aspiraciones de todos sus componentes.

(*La Mañana*. — N.º 1115).

Euskal Erria. — Después de referirse a nuestra Institución, dice:

« Además, el próximo 4 de Agosto, ha de cumplir 9 años de vida, el órgano oficial de la Institución, la Revista que lleva el mismo nombre de la Sociedad: EUSKAL ERRIA.

Magníficamente redactada, llenas siempre sus columnas de variado e interesante material, con buena información de los principales acontecimientos que se producen en Euskadi, luciendo además en sus selectas páginas todos los documentos y acuerdos oficiales de las autoridades de la Sociedad, embellecida muchas veces con hermosos grabados de la tierra baska, predicando siempre con tesón inquebrantable doctrinas eúskaras, tradiciones de raza y marcando orientaciones fijas y precisas para un porvenir que se presenta lisongero, la Revista EUSKAL ERRIA no ha dejado un momento, en su laboriosa vida, de ser el oportuno y leal vocero de la gloriosa Institución.

Nosotros, al felicitarla por las brillantes jornadas de su laboriosa vida de 9 años pasados, hacemos votos por su prosperidad futura y por los gloriosos triunfos del porvenir.

Aurrera, ta beti aurrera ».

(*El Amigo del Obrero y del Orden Social*. — N.º 2153).

Euskal Erria — *Aniversario de su Revista.* — Cumplió ayer nueve años de existencia la difundida Revista EUSKAL ERRIA, que con tanto acierto dirige el señor Pedro Parrabère.

EUSKAL ERRIA, que es el órgano de la prestigiosa Institución vasca del mismo nombre, ha desarrollado, en sus nueve años una fecunda labor, bregando con digno tesón por el progreso de la mencionada agrupación y velando por los intereses sociales.

Felicitamos a la simpática Revista por este aniversario, haciendo votos por que su vida se deslice por el próspero y satisfactorio camino que hasta ahora ha seguido.

(*El Diario Español*. — N.º 4257).

Bibliográficas. — La Revista «Euskal Erria» ha cumplido nueve años de existencia. — Cumple

hoy nueve años de existencia la Revista EUSKAL ERRIA; con este motivo dice, en el número que acabamos de recibir: (Reproduce luego un suelto aparecido el 30 del pasado en estas mismas columnas)

(*El Plata*. — N.º 2704).

Euskal Erria. — Como órgano oficial de la Institución vasca que desarrolla sus actividades en esta capital, ha cumplido su noveno aniversario la Revista EUSKAL ERRIA, publicación decenal cuya propaganda eminentemente vasquista, ha contribuido a la difusión de principios patrióticos sustentados por una raza prestigiosa y querida en todas partes, por su espíritu de lucha y de trabajo.

(*La Defensa*. — N.º 651).

Euskal Erria. — Nueve años de vida próspera recuerda hoy la interesante Revista decenal EUSKAL ERRIA, órgano oficial de la Institución del mismo nombre que dirige desde su fundación, el señor Pedro Parrabère.

Su propaganda cultísima, destinada, en todo momento, a la honra de la raza que representa y a la difusión de los principios que informan su historia milenaria, hacen de esta Revista un vehículo de propaganda directa que saben apreciarla debidamente cuantos forman parte de la Institución que representa.

(*El País*. — N.º 1010).



† D. Luis Dupuy

Después de una larga enfermedad, que la soportó con entera resignación, falleció el 11 del corriente el señor D. Luis Dupuy, padre de nuestro consocio el señor Luis F. Dupuy. Era el extinto un verdadero caballero en la amplia acepción del vocablo, y se había hecho querer por su generosidad proverbial. Formó un hogar virtuoso que ha de recordar siempre su nombre. El sepelio de sus restos se vió muy concurrido, y sus deudos vienen recibiendo manifestaciones de sentidas condolencias.



† Lodoila Presa de Astigarraga

Fué muy lamentado el deceso de la señora Lodoila Presa de Astigarraga, madre de los consocios los hermanos Astigarraga, tan vinculados en todos los círculos. Su pasaje por la vida ha de ser recordado con intenso cariño, desde que la señora de Astigarraga, por su sinceridad, por su amor al hogar y a los suyos, fué siempre modelo de virtudes. Tuvo la dicha de formar el corazón de sus hijos en principios purísimos.

† Alejandro P. Cirio

El 10 del corriente falleció este apreciado caballero, cuya rectitud púsose en evidencia en más de una oportunidad. Estaba muy vinculado, especialmente en los círculos comerciales. Fué un hombre de bien. Su cámara mortuoria se vió muy visitada.

† Chelita Idiarte Amilivia

En la flor de la juventud, a la temprana edad de los 19 años, en el querido retiro de su hogar falleció en la tarde del 13 del corriente la niña Chelita Idiarte Amilivia. Cariñosa y amante hija, deja en pos de sí el recuerdo de una existencia pura que se identificó con el cariño de los suyos. Su muerte ha sido muy lamentada, especialmente en Trinidad, donde contaba con numerosas amistades. Se fué cuando la vida le ofrecía halagos y alegrías.

† Telesforo Arteaga

En Buenos Aires falleció, el 13 de este mes, el conocido hombre de negocios D. Telesforo Arteaga, uno de los elementos distinguidos con que contaba nuestra Institución. Al fundarse «Euskal Erría», D. Telesforo Arteaga, como buen vasco, se incorporó a nuestras filas impulsado por su corazón de amigo leal.

Había llegado a nuestras playas, joven todavía. Con su perseverancia, con sus luchas continuadas, había conquistado una sólida posición.

Agil, desenvuelto en sus maneras, con la serenidad con que encaraba sus asuntos, lo vimos pasar a nuestro lado más de una vez. Una sola vez habíamos hablado con él, y había dejado en nuestro espíritu una impresión inmejorable.

Había sido uno de los candidatos para la presidencia de nuestra Institución, cargo que declinó por razones respetables con el consiguiente sen-

timiento de los que deseaban llevarlo a la presidencia de «Euskal Erría».

Hemos perdido un noble representante de nuestra raza vasca.

Nos inclinamos ante su nombre prestigioso y sin tacha y acompañamos a sus deudos en su justo dolor.

† Eugenio Bañales

Hijo del inolvidable Coronel D. Pablo Bañales, ex Jefe del Cuerpo de Bomberos, falleció el domingo 14 este buen consocio — Médico Veterinario — que se llamó D. Eugenio Bañales.

Era un asociado inteligente y generoso.

Sus padres habían sido asociados de «Euskal Erría», y él también a la muerte de aquéllos, se incorporó a nuestras filas en el carácter de socio anual, porque consideraba a «Euskal Erría» un centro de afectos invariables.

Soportó con abnegación la partida eterna de seres que le fueron queridos y él muere cuando recién había formado su hogar.

Invocamos su nombre con cariño; fué un amigo que quisimos y admiramos.

In memoriam

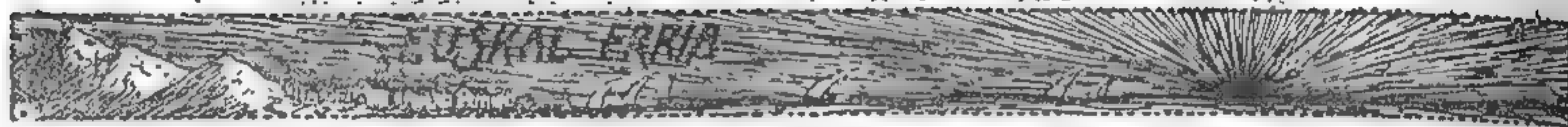
De acuerdo con lo que anunciamos en el número anterior, se verificará el 22 del corriente, a las 9 y 30 a. m. en la Parroquia del Cordón, un funeral en memoria de la señora Sinforiana Ubiría de Zapiain; sus deudos invitan a sus relaciones quieran concurrir a tan piadoso acto.

D. José Aguirre

Estuvo unos días enfermo nuestro distinguido consocio el señor D. José Aguirre, Director del Museo Etnográfico vasco de San Sebastián que se encuentra entre nosotros desde hace unos meses, en compañía de su familia. Actualmente se encuentra totalmente restablecido. Mientras permaneció enfermo muchas personas de su relación se interesaron por su salud.

Bautizo

El 14 del corriente se verificó, en la Parroquia de la Aguada, el bautizo de la hijita de los esposos Garra-Parrabère, a la que pusieron el nombre de Nelly Esther. Con este motivo se verificó una reunión íntima, de la que sólo participaron los miembros de las mencionadas familias. La señorita



Tota Rodríguez Rebollo, con su arte conocido, nos ofreció en el piano escogidas piezas de su vasto repertorio, siendo, por tanto, muy felicitada.

D. Juan A. Harambure

Noticias recibidas del viejo mundo, anuncian que el señor Juan Antonio Harambure se encuentra en Italia. Visitó Pisa, Génova, y demás ciudades importantes, deteniéndose en Roma, de cuya ciudad se propone escribir algunas impresiones. De Italia se dirigirá a Suiza, para regresar a ésta a principios del año entrante.

D. Nicolás Inciarte

Noticias recibidas de Europa nos anuncian que ha llegado a Euzkadí nuestro consocio D. Nicolás Inciarte, quien se propone visitar importantes parajes de la tierra vasca. Le deseamos grata permanencia en su patria y un pronto regreso con toda felicidad.

Alegrías del hogar

El hogar de los esposos Biestro-Frantchez, ha sido alegrado con el nacimiento de un hermoso nene. Presentamos nuestras congratulaciones a sus afortunados padres.

Enlace Echezarreta-Rojas

El 20 del corriente, se verificará la boda la señorita María Eloísa Echezarreta con el señor Mario Lorenzo Rojas. Con este motivo, en casa de los padres de la novia, se verificará una interesante reunión familiar. Entre las relaciones de ambos contrayentes circula la invitación siguiente: José María Echezarreta y señora tienen el agrado de participar a Vd. y familia el enlace de su hija María Eloísa con el señor Mario Lorenzo Rojas. Leonor F. de Rojas tiene el agrado de participar a Vd. y familia el enlace de su hijo Mario Lorenzo con la señorita María Eloísa Echezarreta, cuya ceremonia se efectuará el 20 del corriente a la hora 18 — S/c. Bequeló 2065. — Montevideo, Agosto de 1921.

Viajeros

Se encuentra en la ciudad de San José, por una temporada, el señor Eugenio J. Cazeaux.

— Del interior, pues fijará su residencia en esta ciudad, ha llegado el señor Roque Garra en compañía de su esposa y pequeña hijita.

— Llegó a Elizondo, el señor Juan Lázaro y Ormart, que fué nuestro huésped durante unos meses.

Enfermos

Restablecido el señor Mario Héctor Moratorio.

— Restablecida la señora Cecilia Iduate de Indurain.



La donación del señor Juan B. Igon

Se ha verificado ya, en el Recreo social de Malvín, la plantación del *ligustrum*, en paraje determinado y destinado a preservar al retoño del Arbol de Guernika, de los vientos, tarea que fué encomendada al señor Basso, una verdadera autoridad en la materia, lo que corrió por cuenta de nuestro dignísimo y entusiasta consocio el señor D. Juan B. Igon que ha dado pruebas fehacientes de su amor verdadero a « Euskal Erria ».

La plantación del *ligustrum* se ha verificado de acuerdo con opinión técnica emitida oportunamente, previo informe del señor Cazeaux.

En una carta que nos ha enviado el señor Igon, nos dice lo siguiente:

« Debo prevenir a Vd., para que sepa el por qué se ha prescindido del espacio completo para circunscribir el diámetro alrededor del *retoño*; la razón es obvia. Si hubiere indicado los bordes del albardón, la defensa hubiera sido negativa, acaso peor. Ahora bien: quedará mucho espacio libre fuera del circuito; ese espacio podría llenarse con diversos arbustos o plantitas que, teniendo por fondo el verde oscuro de los *ligustrums*, sería de un efecto muy agradable; esas plantaciones se podrían hacer poco a poco, aun en verano, con tal de que fuesen con pan de tierra de las macetas en que estuvieren ».

Y más adelante, en croquis amplio que tuvo la fineza de enviarnos el mismo señor Igon y que da una idea clara de la manera en que fué plantado el *ligustrum*, añade:

« El diámetro del circuito es de 6 metros.

La puerta de entrada es de 1 metro cincuenta centímetros.

El redondel se compone de 20 metros lineales y entrarán probablemente unos 80 arbustos.

En el mes de Diciembre se les verá llenos de brotos.



El señor Basso me dijo que se impondría la conveniencia de podarlo, dejando la rama más larga del centro sujeta por un buen tutor de ciertas dimensiones como para sujetarlo por unos dos años; pero él no se atrevería a hacer esa operación, conociendo el *símbolo* y aprecio tributado, porque podría suceder que se secara; no por la poda, sino por la fatalidad ».

Sobre nuestra « Euskal Erría »

Reproducimos aquí los conceptos vertidos por nuestro colega « El Amigo » del Obrero y del Orden Social con respecto a nuestra Institución: « Esta prestigiosa Institución euskara que tantos y tan positivos progresos lleva ya alcanzados, en los relativamente cortos años que lleva de existencia, y que tiene para el futuro un programa tan amplio y tan benéfico que cumplir en medio de la sociedad uruguaya, siguiendo las hermosas y brillantes orientaciones de su hermana mayor la « Euskal Echea » de Buenos Aires, acaba de realizar su Asamblea General Ordinaria.

Ha quedado constituido el nuevo Directorio de la Institución para el Ejercicio de 1921-22.

Mucho espera la Sociedad de la nueva Comisión, que ha de seguir — no lo dudamos — la brillante tradición de las Comisiones pasadas, que con el entusiasmo y la prudencia característica de la raza, tantos progresos y tan positivos éxitos han alcanzado ya para la benéfica Institución.

Nuevas jornadas de gloria se abren ante los pasos de « Euskal Erría »; mucho hay todavía que hacer; pero es proverbial el espíritu tesonero de la gente euskadiana, y, esperamos, que poco a poco, irán resolviéndose las dificultades del porvenir, y trocándose en hermosa realidad el brillante programa cultural que acaricia la ya poderosa Institución ».

Muchas gracias, colega.

Comisión de Señoras

ACTA N.º 206

SESIÓN DEL 6 DE AGOSTO DE 1921

Presidió la sesión la señora Francisca S. de Maimó y asistieron los miembros María E. de Osácar, Anastasia E. de Osácar, Carolina B. de Bartaburu, Micaela E. de Larrainzar, Isabel Esteban, María B. J. de Lizarraga, María R. de Elissateguy, Eugenia Goñi, Maruja Cortabarría que desempeñó la Secretaría y el Director de la Revista social.

— Después de su lectura, se aprobó el acta de la sesión anterior N.º 205.

— La señora María Mercedes Cortabarría de Aguirre excusa su inasistencia por ausentarse para campaña.

— Se propone como socia:

Dominga Arroqui, presentada por las señoras María E. de Osácar y Anastasia E. de Osácar.

— Se trataron asuntos que se relacionan con la protección a los pobres, deliberándose extensamente acerca del particular.

— Excusaron su inasistencia las señoritas de Gurruchaga y Quéréilhac.

— Se levantó la sesión a las 18, habiendo comenzado a las 16.

Consejo Directivo

ACTA N.º 368

SESIÓN DEL 9 DE AGOSTO DE 1921

Con la presidencia del señor Matías Gamboa, y con asistencia de los miembros doctor Francisco Cortabarría, Esteban Leonis, Domingo Aiscar, Juan Mochó, Antonio Eguiluz, José Mariezcurrena, Justo Benia Etchegoyen que desempeñó la Secretaría y el Director de la Revista social, celebró sesión el Consejo Directivo de « Euskal Erría ».

— Previa lectura y se aprobó el acta de la sesión anterior N.º 367.

— El señor Ernesto Balparda comunica que acepta la designación de Inspector Auxiliar del local central, mientras dure el campeonato interno de pelota.

— La « Euskal Echea » y el Club Español acusan recibo de la nota que les enviara el Consejo Directivo relacionada con la constitución de éste.

— El Secretario General da cuenta de las plantaciones realizadas por el señor Basso, y por donación del señor Igon, para preservar el retoño del árbol « Guernika ».

Se leyeron las opiniones del señor Igon, para podar el retoño.

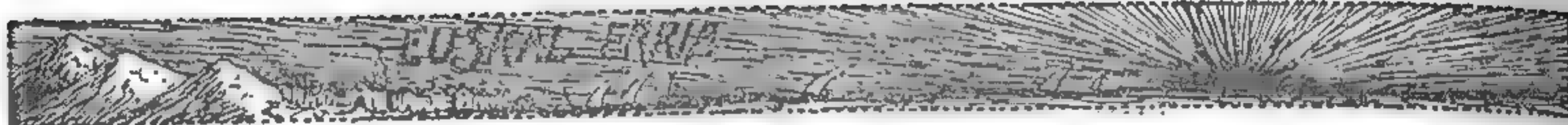
— Decláranse incorporados a la Institución los señores Mario Valledor, Adhemar Ayala, Alfredo Iñiguez.

— Propónense como socios:

Juan Berhau, Activo, N.º 1878, presentado por F. Bordach y Pedro Berhau.

Victorio González, Cooperador, N.º 1879, por O. Cola y Angel M. Delgado.

Luis Mattianda, Cooperador, N.º 1880, por I. López Castillos y S. Muñoz Silva.



— Se anuncia la iniciación del campeonato el martes próximo.

— Se autorizaron estos pagos:

A S. Pintos Rios \$ 4.50

» Soury y Cía. » 0.55

— Penetra en sala el señor Ernesto Balparda, invitado por el Consejo, quien informa acerca de la manera en que podría constituirse la Comisión de Fiestas.

— Se levantó la sesión a las 11 p. m. habiendo comenzado a las 9 y 20.

ACTA N.º 369

SESIÓN DEL 16 DE AGOSTO DE 1921

Esta sesión fué presidida por el señor Matías Gamboa; asistieron los señores: Domingo Larralde, doctor Francisco Cortabarría, Esteban Leonis, Domingo Aiscar, Antonio Eguiluz, Juan Harambure Tissier, Fermín Hernandorena, José Mariezcurrena, Justo Benia Etchegoyen que actuó como Secretario y el Director de la Revista social.

— Faltó con aviso el señor Eugenio J. Cazeaux.

— Previa lectura, se aprobó el acta de la sesión anterior N.º 368.

— Declaráronse incorporados a la Institución los señores Juan Berhau, Victorio González y Luis Mattianda.

— El señor Pedro Elissegui renuncia como miembro de la Comisión de Beneficencia e Instrucción. Dado su carácter de indeclinable, se le aceptó. Se le pasará una nota de agradecimiento.

— Designase la Comisión de Fiestas con los siguientes asociados: Agustín Zabaleta, F. Garayalde, Ernesto Balparda, Dionisio Garmendia, Pedro Ospitaleche, Pedro Elissegui, Rodolfo Gorriti, Tomás Mujica y Manuel Mujica. Se les invitará a la próxima sesión del Consejo y se librarán los nombramientos por Secretaría.

— Se autorizó el pago de 2.25 al señor Manuel Grases.

— El Profesor don Tomás Mujica dedica: «Euskal Erría»: Minueto, para piano, a la Biblioteca social. Se agradece su gentil obsequio.

— No siendo para más el acto, se levantó la sesión a las 9 y 20, habiendo comenzado a las 8 y 30 p. m.

	Juan Antonio Paperán MÉDICO-CIRUJANO Consultas todos los días excepto lunes Agraciada 2791. Teléfono: 1221 (Aguada)	
---	---	--

Dr. Francisco Garmendia

OCULISTA

Ex-Asistente de la Fundación Oftalmológica Rothschild de París

De regreso de Europa ha instalado su consultorio en la

Calle Uruguay N.º 945.



Touring Club Uruguayo

El «Touring Club Uruguayo» comenzará, brevemente, a desarrollar su vasto plan de acción, de conformidad con sus Estatutos.

Su Comisión Directiva acaba de constituirse bajo los mejores auspicios.

He aquí la manera en que fué constituida su Comisión Directiva:

Presidente, Raúl J. Milhas.

Vice Presidente, Antonio Pons.

Secretario, Juan Antonio Erosa.

Pro Secretario, José Ciero García.

Tesorero, Manuel Grases.

Pro Tesorero, Manuel Mujica.

Bibliotecario, Pedro Parrabère.

Vocales: Eugenio J. Cazeaux, José I. Gadea, Enrique Conti, Alfredo Fontana, Luis M. de Mula, Federico Mula Paullier, Lorenzo Simondino y Juan Ambrosini.

Comisión Fiscal: Alfonso Casnatti, Emilio Coelli y Juan Negri.

El Sanatorio Obstétrico «Pacheco»

Hemos tenido oportunidad de visitar el Sanatorio Obstétrico del Doctor Melchor Pacheco, situado en la calle Agraciada 2370. Este Sanatorio está montado de acuerdo con los últimos adelantos de la ciencia. Sus habitaciones son amplias, confortables y convenientemente distribuidas. Tanto la sala de curaciones, admirablemente instalada, como la de operaciones, favorecida por una luz natural admirable, despiertan el interés del visitante. Nada ha sido descuidado para la instalación de ese Sanatorio, necesario en nuestro medio, y donde, las propias interesadas encontrarán, no sólo el bienestar material sino las condiciones morales que se requieren para una casa de esta índole. Este Sanatorio tiene, además, un jardín lleno de verdor, favorecido por la sombra de los árboles, de bastante extensión y destinado a las convalecientes.

Echeverría & Arocena

Consignatarios de frutos del país

ESCRITORIO Y DEPÓSITO:

Calle Cuareim N.º 2014

MONTEVIDEO

Teléfono: La Uruguaya 232 (Aguada)

SAGARDA SIDRA CHAMPAGNISE

Tomada helada es deliciosa

Esta es la marca que ha obtenido el único Gran Premio en la Exposición Internacional de Medicina e Higiene del Centenario.

ÚNICOS IMPORTADORES

VALENTÍN MARTÍNEZ y Cia.
MONTEVIDEO

Luis San Martín

Consignaciones de Frutos del País

Oficina y Barraca:

1970 - Cuareim - 1978
MONTEVIDEO

Teléfono: Las Dos Compañías.

LA UIZCHINA
— DE —

Santiago Tellechea

Ferretería al por mayor.—Casa importadora de artículos españoles, franceses, ingleses alemanes, norteamericanos e italianos.

URUGUAY, 1015

Teléfono: LA URUGUAYA 612 (Central)

Nicolàs Inciarte

Consignaciones de Frutos del país

BARRACA Y OFICINA:

Calle Daymán N.º 1674

Ambos Teléfonos.— Montevideo

Garayalde Hermanos

Importadores de artículos de Almacén,
Droguería, Ferretería y fabricantes de jabón

CALLE URUGUAY 1074

Teléfono: La Uruguaya 425
La Cooperativa

Casilla del Correo, 426. - - Montevideo

José Garayalde

IMPORTACION DIRECTA

Brillantes, perlas, piedras preciosas, alhajas, relojes, cadenas, etc.

Artículos para Regalos

Casa de compras en París

1423 - Calle Ituzaingó - 1433

CIGARRILLOS

CLAVIER

ALTA CALIDAD

—SE—

La gran Marca Uruguay

Guía Profesional

MÉDICOS

Dr. F. Cortabarría. — Médico - partero. — Consulta de 2 a 4. — Uruguay 1232.

Dr. Caprario Ernesto. — Médico - Cirujano de niños Uruguay 1140. Teléfono La Uruguay 259 Central. Consultas de 1 a 2.

Dr. Elbio Martínez Poeta. — Especialista en oídos, narices y garganta. Consultas de 2 a 4 excepto los jueves. — Rondeau núm. 1512.

Dr. Delger. — Especialista en las enfermedades del riñón, vejiga, prostata uretra y sífilis. Consulta todos los días, de 3 a 7 y 30. — Calle Ituzainzó 1317.

Dr. Juan Servetti Larraya. — Médico. Tratamientos especiales para la curación radical del reumatismo y de la sífilis. Horas de consulta de 1 a 3 p. m. 18 de Julio 1493.

ESCRIBANOS

Pedro Ospitaleche. — Escribano Público. — Traslado su escritorio a la calle Misiones número 1390, entre Sarandí y Rincón. Teléf. 3329 Central.

José S. Gascue. — Escribano Público. — Traslado su escribanía a la calle Sarandí 510. — Teléf. La Uruguay 1708 (Central)

GARAGE DEL CENTRO

— DE PAZ —

Luis Aizpuru

Taller Mecánico de alta precisión

Depósito de Automóviles con o sin limpieza. — Compra-venta de Automóviles nuevos y usados. — Venta de Bencina, Aceites, Grasas, estopa y accesorios en general. — Arreglo de Automóviles y Lanchas.

Calle BUENOS AIRES 415. - Montevideo

Teléfono: La Uruguay 1963 - Central

RESTAURANT "ESKUAL ECHEA"

Casa especial en Comidas, Vinos y Licores de todas clases

de Pedro Irolart y Cía.

Servicio de minutas a todas horas. — La casa cuenta con buenas comodidades para familias y viajeros. — Tranvías a todas direcciones. — A veinte metros de las dos salidas de la estación del F. C. — Precios sumamente módicos.

1732 - CALLE PARAGUAY - 1736
Montevideo. Teléf. La Uruguay 808 - Aguada

Justo Benia Etehegoien. — Escribano — Asuntos administrativos y tramitación de sucesiones. — Defensa 1216, esq. Paraná. Montevideo

DENTISTAS

Saverio Laguardia. — Cirujano Dentista. De regreso de su viaje a Europa ha reanudado sus tareas profesionales. — Yí, núm. 1290 esq. San José

DIVERSOS

Antonio Irlgoyen. — Café y Cervecería, 25 de Mayo 555 y 559. — Teléf. La Uruguay 907 (Cent)

Beramendi, Zubillaga y Cía. — Barraca de Frutos del país y Consignaciones. — Calle Cerro Largo 775. — Montevideo.

José Garmendia. — Fábrica de Alpargata. — Ventas por mayor y menor. — Cerro Largo 906.

Sombrerería "Au Coeur de Paris" de J. Yriart. — Artículos para hombres y niños. — Calle 25 de Mayo 552, esquina Ituzainzó.

Enrique Munné y Cía. — Almacén por mayor Comisiones y consignaciones: 25 de Mayo 712. — Escritorio: Paraná 717. — Depósito de futas: Avenida Gral. Rondeau 1952, 1962 y 1970

Juan Harambure Tissler. — Horno de Ladrillos y trasportes de Piedras y Arena. — Camino Cuchilla Grande y San Carlos (Maroñas) — Teléfono: «La Uruguay» 131 - Unión.

Martin Larragueta

CONSTRUCCIONES EN GENERAL

CALLE MEDANOS N.º 1590

Teléfono: URUGUAYA 2161 - Cordón

MONTEVIDEO.

VITRAUX D'ART

PINTADO A FUEGO



Grabados sobre Vidrios,

Cristales y Marmorette

ERNESTO ZAVAGLIA

Paysandú 1597, esq. Piedad

MONTEVIDEO

Teléfono: «La Uruguay» 1161 (Cordón)

TIENDA
"San Francisco"

Calle COLON esq. CERRITO
MONTEVIDEO

Antigua casa de absoluta confianza

Uruguay 2281 (Central)

MODERNA

ANOLAIZ

DE SEÑORAS

en Casimires Franceses e
ortador Diplomado en la Aca-
di de Buenos Aires. — Precios

CALLE RÍO BRANCO, 1313 y 1315

MONTEVIDEO

H. BERAMENDI

CASA INTRODUCTORA

ALMACEN POR MAYOR

CONSIGNATARIO DE FRUTOS DEL PAIS

Av. Gral. Rondeau 1420

Teléfono « La Uruguaya » N.º 208 - Central

Casilla Correo 188 - MONTEVIDEO.

TANCO Y OCHOTORENA

IMPORTADORES

Vinos Navarro y Rioja

Aceites y Conservas

883 - Calle Mercedes - 885

MONTEVIDEO

Panadería de MONTE ROJO

JOSE M. ECHEZARRETA

Especialidad en pan y galleta para la campaña

PRECIOS MÓDICOS

2065 - Calle Bequeló - 2069

Teléf. « La Uruguaya » 628 (Aguada).

Tienda "La Sud Americana"

— DE —

PEDRO MUIÑO

Río Branco 1202 eq. Canelones 951-957

Teléfono « La Uruguaya » 1978 (Central)

Mercadería de alta calidad a bajos
precios, debido a la baja

LOS PEDIDOS DE CAMPAÑA SON ATENDIDOS
CON PREFERENCIA

66 "LA EUSKALDUNA"

FUNDICION DE HIERRO Y BRONCE

DE

ARIN Hermanos

Especialidad en materiales para
piezas mecánicas y artículos de Ferrete-
ría en general

Calle Paraguay N.º 2402, esq. General
Caraballo

MONTEVIDEO

Teléfono: La Uruguaya N.º 1370 (Aguada)

PIANOS

y Pianos automáticos

Hay de distintas marcas y todos garantidos

PRECIOS MÓDICOS

Métodos, estudios y piezas en todas ali-
caciones. — Guitarras, violines y toda clase
de instrumentos.

ENRIQUE ELIZALDE

SARANDI 437 - Frente al Correo

Bazar "La Esperanza"

Calle 25 de Mayo 327 al 333

Teléfono « La Uruguaya » 909 (Central)



Bazar "San Juan"

18 de Julio 1751 esq. Gaboto

Teléfono: « La Uruguaya » 1139 (Cordón)



Maríezcurrena



Pídase el exquisito

Vermouth Oyama

Premiado con Medalla de Honor
en la Exposición Internacional
de California en 1915

PEDRO M. MARIEZCURENA

ABOGADO

SORIANO 1079.

Telf. La Uruguaya 3405, Central
» La Cooperativa.

MONTEVIDEO.

EL BRETE "Juan B. Bidegaray"

Para operar, curar, castrar, marcar, vacunar y descornar hacienda

UNICO PRIVILEGIADO POR NUESTRO SUPERIOR GOBIERNO

Acaba de obtener por las positivas ventajas que reúne, la más justa recompensa en la reciente Exposición Agrícola Industrial Sud-Americana, habiéndosele adjudicado el

PREMIO CAMPEON Y PRIMER PREMIO

Hechos que demuestran claramente la superioridad de este aparato.

Señor Hacendado: diríjase Vd. a esta casa que es la
ESPECIALISTA EN ARTICULOS RURALES

Fabricación de Bañaderos Garrapaticidas de madera dura desmontables
Modelo exclusivo de la Casa — Instalaciones completas para Estancias y Cabañas

Aserradero "JUAN B. BIDEGARAY"

MIGUELETE 1111 al 1145 - Montevideo.

Frente a la Estación del Ferro-Carril.

Visite Vd. el SALÓN DE EXPOSICIÓN de la Casa